

E518 - An Explosive Situation! Luffy vs. Fake Luffy!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:18] ---

Gold Roger, the King of the Pirates,

[00:20] ---

once attained everything
this world has to offer.

[00:23] ---

The words he uttered just before his death

[00:25] ---

drove people around the world to the seas.

[00:28] ---

My treasure? If you want it, you can have it!

[00:31] ---

Find it!

[00:32] ---

I left everything this
world has to offer there!

[00:35] ---

Now everyone is in search of romanticism!

[00:37] ---

The world has truly entered
a Great Pirate Era!

[00:40] ---

[00:40] ---

I can't stand still, I can't stop

[00:40] ---

jitto dekinai tomarenai

[00:44] ---

Daybreak hasn't come yet and I can't wait

[00:44] ---

yoake ga osokute jirettai

[00:48] ---

One, two, Sunshine four...WE GO!

[00:48] ---

ichi, ni, Sunshine yon...we go!

[00:54] ---

Fly the flag, Break of Romance Dawn

[00:54] ---

hata wo ageyou Break of Romance Dawn

[00:59] ---

Make waves, jump from your sleep

[00:59] ---

namikaze tateyou suriipu kara no janpusutaato

[01:04] ---

If you want to go to the unbelievable world

[01:04] ---

arienai sekai wo iku nara

[01:09] ---

your toughness, that's what it takes

[01:09] ---

kimi no tafunesu sore ga hitsuyou

[01:14] ---

Being brazen, is it a crime?

[01:14] ---

medachisugi sorette tsumi?

[01:16] ---

Wanted->means Winner:D

[01:16] ---

shimeitehai->tsumari Winner

[01:19] ---

Freedom is our only rule

[01:19] ---

jiyuu dakega ore tachi no ruuru

[01:25] ---

It's not our way to worry

[01:25] ---

shinpai nante dokofuku kaze--

[01:30] ---

At any cost, One Piece, I'll be the first

[01:30] ---

ttai one piece ichibannori

[01:33] ---

My dreaming heart is huge

[01:33] ---

yume miru kokoro wa choo dekai

[01:37] ---

It's important not to wake up

[01:37] ---

samenai koto ga daiji--

[01:41] ---

I can't stand still, I can't stop

[01:41] ---

tto dekinai tomarenai

[01:44] ---

Daybreak hasn't come yet and I can't wait

[01:44] ---

yoake ga osokute jirettai

[01:48] ---

One, two, Sunshine four...WE GO!

[01:48] ---

ichi, ni, Sunshine yon...we go!

[01:53] ---

We...made it this far

[01:53] ---

ore tachi wa...koko made kitaze

[01:59] ---

We go...to where the dream is

[01:59] ---

ore tachi wa iku...yume no arika e

[02:02] ---

We won't left anyone behind

[02:02] ---

dare mo oitekanaize--

[02:07] ---

Keep going forward, that's our pledge

[02:07] ---

nshin aru nomi sore ga chikai

[02:10] ---

Since the day that the dream began

[02:10] ---

yume ga hajimatta ano hi kara

[02:14] ---

the future that I'm

aiming at hasn't changed

[02:14] ---

mezasu mirai wa onaji--

[02:18] ---

I can't stand still, I can't stop

[02:18] ---

tto dekinai tomarenai

[02:21] ---

The sun of my heart will never set

[02:21] ---

kokoro no taiyou shizumanai

[02:25] ---

One, two, Sunshine

[02:25] ---

ichi, ni, Sunshine

[02:29] ---

One, two, Sunshine

[02:29] ---

ichi, ni, Sunshine

[02:33] ---

One, two, Sunshine four...WE GO!

[02:33] ---

ichi, ni, Sunshine yon...we go!

[02:42] ---

WE GO!

[02:42] ---

[02:48] ---

2 years have passed since the
War of the Best in Marineford.

[02:52] ---

Luffy and his crew each
completed individual training

[02:57] ---

and returned on Sabaody Archipelago

[02:59] ---

to go on to the next stage the New World.

[03:05] ---

Oh!

[03:07] ---

What? Nobody has arrived yet?

[03:16] ---

Check the poster once again!

[03:18] ---

It says "At least 70 million berries bounty."

[03:22] ---

We're not gonna deal with
captains with less bounty.

[03:27] ---

Go home.

[03:31] ---

I'll only say it once!

[03:35] ---

You're no match for me so I'm
not gonna drink with you!

[03:39] ---

Sure Kill: Green Star...

[03:41] ---

..."Devil"!

[03:47] ---

So, young lady, do you wanna drink with me?

[04:00] ---

Come on, baby!

[04:02] ---

Yeah!

[04:04] ---

Because I'm a skeleton, it's...

[04:06] ---

Bone!

[04:08] ---

I'm a real man--Sanji!

[04:10] ---

Just come back from hell!

[04:13] ---

Brook's concert?

[04:15] ---

The Straw Hats' recruitment?

[04:18] ---

What is going on?

[04:23] ---

Sorry to keep you waiting, Sunny!

[04:25] ---

We'll be sailing out soon!

[04:37] ---

Oh, did it hit you? Sorry!

[04:40] ---

Bye!

[04:44] ---

Wait a minute!

[04:50] ---

Huh?

[04:54] ---

"An Explosive Situation!

Luffy vs. Fake Luffy!"

[05:19] ---

This is not good...

[05:23] ---

That's Sabaody Archipelago in the distance.

[05:27] ---

Luffy, we have to say goodbye here.

[05:31] ---

We can't let them discover our relationship.

[05:34] ---

Uh-huh.

[05:36] ---

Put this on...

[05:38] ---

...like this!

[05:39] ---

I don't need that! That's too much!

[05:42] ---

Yeah?

[05:44] ---

But in case something happens...

[05:46] ---

Uh-huh.

[05:48] ---

You have to be careful.

[05:50] ---

Make sure you hide your face.

[05:53] ---

The world thinks that you're dead but...

[05:57] ---

...people know what you
look like from 2 years ago.

[06:01] ---

If you cause trouble, you
won't be able to set sail.

[06:04] ---

I got it.

[06:06] ---

And in the backpack, I put 50 extra
changes of clothes, 1000 lunches,

[06:11] ---

handkerchiefs and tissues,

[06:12] ---

5 years' worth of towels, 3 years'
worth of water and snacks,

[06:16] ---

silverware, toothbrushes, soap,

[06:19] ---

hand creams and 3 years' worth
of bug bite ointment and...

[06:22] ---

Make it lighter!

[06:27] ---

I hope you can meet your friends safely.

[06:29] ---

Yeah. Thank you for everything!

[06:34] ---

Good luck!

[06:35] ---

I've heard Sabaody has
become unsafe these days.

[06:40] ---

Yes. That's why the Navy is paying a lot of attention to what goes on there.

[06:46] ---

Take extra care!

[06:47] ---

Yeah!

[06:49] ---

If you need us, we Kuja Pirates will always come to help you!

[06:55] ---

Don't forget it.

[06:59] ---

And could you do me a favor?

[07:02] ---

What? I'm not gonna marry you.

[07:04] ---

No, I just want you to leave without saying goodbye.

[07:11] ---

Oh, I've never said it to anyone.

[07:15] ---

I wanna see you again.

[07:21] ---

Alright, I'm off!

[07:23] ---

--See you!

--Take care, Luffy!

[07:25] ---

See ya!

[07:28] ---

He said he wants to see me again!

[07:30] ---

Is it what they call...

[07:33] ---

...a proposal?!

[07:35] ---

No, it's not!

[07:39] ---

I've been told by Hancock not to cause trouble.

[07:44] ---

Hey, did you hit me on purpose?

[07:48] ---

H-He's in danger!

[07:53] ---

GROVE #13 SHAKKY'S RIP-OFF BAR

[07:53] ---

Wh-What?!

[07:55] ---

The stupid swordsman got here first?!

[07:58] ---

I can't believe it!

[08:00] ---

Our new voyage will be rough.

[08:03] ---

And Franky-chan came
second, about 10 days ago

[08:06] ---

and went out to see the ship.

[08:08] ---

Sunny is alright?

[08:10] ---

Of course--there isn't even a
scratch and the coating is done.

[08:15] ---

That's good.

[08:16] ---

He did a good job.

[08:19] ---

There's no regret for honorable wounds!

[08:22] ---

Yes! A year to heal!

[08:25] ---

I didn't know you had such
a strong sense of duty.

[08:29] ---

Thank you, Duval.

[08:31] ---

What, you think I'm handsome?

[08:33] ---

I returned your favor, young master!

[08:36] ---

Even on rainy days and windy days,

[08:38] ---

dangerous pirates tried to steal that ship.

[08:41] ---

But I fought day after day
even with cuts and bruises!

[08:44] ---

It was very painful!

[08:47] ---

Duval-sama!

[08:49] ---

Even so, how did you get hurt so badly?

[08:52] ---

Well, fall for me... I mean,
listen to me, young master.

[08:56] ---

--That's because the Navy finally...
--And Nami-chan came third...

[08:59] ---

Nami-san!!

[09:02] ---

Where's she?!

[09:04] ---

She went out shopping to kill time.

[09:07] ---

No interest in my story anymore?!

[09:09] ---

Nami-san's shopping! Nami-san's shopping!

[09:13] ---

Usopp-chan came fourth 3
days ago and went to town.

[09:16] ---

Chopper-chan came fifth yesterday.

[09:19] ---

Brook-chan has a concert
today on this island...

[09:23] ---

A concert?

[09:25] ---

What's that?

[09:27] ---

And then you came.

[09:29] ---

So 7 members including you have
already arrived on this archipelago.

[09:34] ---

We haven't seen Nico Robin and Luffy yet.

[09:38] ---

It's extremely difficult
just to get to this island.

[09:43] ---

So you guys are all quite something.

[09:44] ---

I'm glad that you can meet them soon.

[09:47] ---

Yeah. But I can't believe
that you trained Luffy.

[09:52] ---

He must be incredibly strong now.

[09:55] ---

I haven't seen him for 6 months.

[09:57] ---

Can't wait to see his progress.

[10:00] ---

Progress...

[10:03] ---

I wonder what kind of progress Nami-san made!

[10:07] ---

Hey, are you alright?

[10:08] ---

Y-Young master?

[10:12] ---

But I endured 2 years of arduous training.

[10:16] ---

So I have to shake off any sign
of seduction and show my results!

[10:21] ---

He's just saying that!

[10:24] ---

GROVE #47

[10:29] ---

Run!

[10:31] ---

Some thugs are fighting again!

[10:34] ---

I thought that the pirates would
settle down after Whitebeard died...

[10:38] ---

It's the opposite!

[10:40] ---

They're coming from everywhere

[10:42] ---

and the whole island has become lawless!

[10:45] ---

I didn't know that. It's dangerous.

[10:52] ---

Did you get it?

[10:53] ---

Blackbeard, Kid, and Drake are doing

[10:56] ---

whatever they want in the New World

[10:59] ---

and we're the ones who'll
follow... I mean, beat them!

[11:05] ---

--Hey, look!

--Th-They are...

[11:08] ---

What they say was true as I thought.

[11:11] ---

They were thought to be dead fighting
against the Navy 2 years ago

[11:17] ---

but they showed up again on this island.

[11:19] ---

Yeah, and they're the most powerful
pirate group on the island...

[11:24] ---

The Straw Hats...

[11:26] ---

Huh? Is it Nami?! Usopp?!

[11:28] ---

What? The Straw Hats...?

[11:32] ---

"Pirate Hunter" Zoro. A
120 million berry bounty.

[11:38] ---

"Black Foot" Sanji. A
77 million berry bounty.

[11:44] ---

She obtained a bounty at
the age of 8. Nico Robin.

[11:48] ---

An 80 million berry bounty.

[11:51] ---

And a cotton-candy lover--Tony Tony Chopper.

[11:54] ---

A 50 berry bounty!

[11:55] ---

It's too low!

[11:56] ---

"THE STRAW HATS" ZORO SANJI ROBIN CHOPPER

[12:02] ---

Who is there? Is Luffy there, too?

[12:05] ---

Move out of my way!

[12:07] ---

They're a good match for us!

[12:09] ---

Let's do it!

[12:10] ---

Wait!

[12:11] ---

Why're you stopping us, Captain?

[12:13] ---

If we cause trouble with them,
Straw Hat Luffy won't keep quiet.

[12:18] ---

It's not wise to have an
unnecessary conflict before

[12:21] ---

we go to the New World!

[12:33] ---

Hey, Zoro! Sanji!

[12:36] ---

Robin! Wait for me!

[12:40] ---

What is that talking racoon?

[12:43] ---

Huh? What are you talking about?

[12:45] ---

Racoons can't talk...

[12:47] ---

But...

[12:48] ---

I heard that you got here first, Zoro!

[12:51] ---

Can't believe you didn't get lost.

[12:54] ---

Sanji and Robin, you guys finally made it!

[12:57] ---

You see it?

[13:00] ---

Yeah, I've never seen something like that.

[13:03] ---

He might cause us trouble. Ignore him.

[13:07] ---

Oh, wait!

[13:09] ---

Hey, wait a minute!

[13:12] ---

Our target, Nico Robin,
is a Devil Fruit eater.

[13:15] ---

It'll be painful if she fights back.

[13:17] ---

Let's catch her off guard!

[13:22] ---

I better hurry up. I wonder

if they're all here.

[13:27] ---

I want Nami-san and Robin-chan
to try my improved food soon!

[13:32] ---

Before that, I better go see if
the kitchen in the Sunny is okay.

[13:36] ---

And then, go food shopping!

[13:41] ---

Is that Sanji?

[13:45] ---

Why don't you say something?

[13:47] ---

Did you hit me knowing who I was?

[13:52] ---

Did you see it? You made me look like a fool.

[13:56] ---

You humiliated me in public.

[14:00] ---

It shouldn't happen to me.

[14:01] ---

I'm an elite pirate with
a 400 million bounty!

[14:05] ---

Kneel down on the ground in fear now

[14:08] ---

and beg for your life!

[14:42] ---

Just...

[14:44] ---

Just apologize!

[14:46] ---

Doesn't he wanna live?

[14:50] ---

I think you realize now how
audacious your actions were!

[14:58] ---

That's why you're so scared
that you can't even talk!

[15:03] ---

A few moments ago, a man who
has a long nose and a woman

[15:07] ---

with long hair messed with us

[15:10] ---

so our captain is in a bad mood.

[15:13] ---

You better apologize now.

[15:15] ---

Kneel on the ground!

[15:17] ---

Otherwise, you're gonna throw away
your life with just one mistake.

[15:23] ---

Our captain pulls his trigger very easily.

[15:29] ---

Kneel on the ground already!

He's Straw Hat Luffy!

[15:33] ---

He wants to get killed? Apologize!

[15:36] ---

I'm really sorry!

[15:39] ---

I better go now.

[15:42] ---

What's wrong with him?!

[15:50] ---

Okay!

[15:52] ---

Very well!

[16:28] ---

What?!

[16:33] ---

Hey, did he do something?

[16:39] ---

Hancock was right. I should put it on.

[16:48] ---

Hey, Zoro! Sanji! Robin!

[16:52] ---

We finally see each other
but you're acting weird!

[16:56] ---

Zoro and Sanji, you guys did
pretty well in these 2 years.

[16:59] ---

But why aren't you guys talking to me?

[17:03] ---

Hey, he's still following us.

[17:05] ---

Oh, you're being shy, you bastards!

[17:08] ---

And that racoon knows about us
the Straw Hats a bit too well.

[17:14] ---

I've been thinking about that,
too, but maybe... Look at this.

[17:20] ---

Don't tell me he's...!

[17:25] ---

The real cotton-candy lover--Chopper,
a 50 berry bounty!

[17:29] ---

So he's their pet!

[17:30] ---

You guys changed a little. But I don't care.

[17:34] ---

He was abandoned on this island before

[17:36] ---

they died and he's been living in the wild.

[17:39] ---

He thinks his masters are back
and that's why he's following us.

[17:44] ---

Then let's get rid of that
fox and take him instead.

[17:46] ---

If the pet looks the same as the
poster, we'd look more authentic.

[17:50] ---

We're gonna keep him? What does he eat?

[17:52] ---

Looks like cotton candy.

[17:53] ---

We don't have any.

[17:57] ---

We don't need you anymore! Go away!

[18:03] ---

Come here, Chopper.

[18:07] ---

It's a cucumber.

[18:09] ---

Scary! Robin, you're scary!

[18:11] ---

Now is the chance!

[18:15] ---

Oh, Robin!

[18:16] ---

What? Hey, Nico Robin!

[18:19] ---

Who are they?

[18:20] ---

What a crisis! Robin has been abducted!

[18:23] ---

They're kidnappers!

[18:25] ---

Hey, shouldn't we tell Captain Luffy?

[18:29] ---

What?! Did you guys see Luffy already?!

[18:32] ---

You're right!

[18:33] ---

They must have new members by now, too!

[18:35] ---

Yeah, we better rescue Robin already, huh?

[18:38] ---

Take me there with you!

[18:42] ---

This is Sabaody! We caught Nico Robin!

[18:46] ---

With a fox kind of thing
that won't let go of her.

[18:52] ---

Franky was all fired up.

[18:54] ---

I don't have to worry about the Sunny now.

[18:56] ---

What I have to do is...

[19:00] ---

Viva Sabaody!

[19:02] ---

Oh no, I gotta focus on cooking!

[19:05] ---

I have to get the best ingredients first.

[19:09] ---

It's a beautiful...!

[19:11] ---

I need lady!

[19:13] ---

And cook something really good that'll
surprise Nami-san and Robin-chan!

[19:18] ---

But,

[19:20] ---

I can't find anything special.

[19:24] ---

What should I do...?

[19:29] ---

Well, you might want to check the shop on the beach at Grove #42...

[19:36] ---

Oh, thank you! I appreciate it!

[19:43] ---

Hey, fisherman, sell me some fish at your best price!

[19:48] ---

Huh? Nobody's here?

[19:52] ---

Hey, are you the owner?

[19:56] ---

What's the matter?

[19:57] ---

He's gone!

[19:59] ---

The green-haired man!

[20:01] ---

Green-haired? What happened?

[20:04] ---

I did something horrible!
It happened just now...

[20:10] ---

Old man, I wanna fish.

[20:12] ---

Huh?

[20:14] ---

Young man, you don't look like a fishing type of guy.

[20:18] ---

I promised to meet friends on this island

[20:21] ---

but I got here first and I don't see any of them yet.

[20:25] ---

So I have nothing to do.

[20:29] ---

Can you take me out to sea on your fishing boat?

[20:31] ---

Sure, I'll take you out on that boat right there so go ahead

[20:34] ---

and wait for me.

[20:37] ---

That's what I told him.

[20:40] ---

Green hair, 3 swords, and a belly warmer?

[20:44] ---

Yeah, and he has a deep scar on his eye.

[20:47] ---

You know him?

[20:48] ---

A scar on his eye?

[20:50] ---

Was it this guy?

[20:52] ---

Oh yeah, this is the guy! Is he your friend?

[20:56] ---

Well, I only know him a little.

[20:58] ---

I told him to get on the fishing boat.

[21:01] ---

That's for sure.

[21:03] ---

But when I came back here...

[21:08] ---

No, young man, that's not it!

[21:09] ---

That's a pirate ship!

[21:12] ---

You guys! We're gonna set
sail for the New World

[21:15] ---

that we've been dreaming of!

[21:18] ---

W-Wake up, young man!

[21:21] ---

You're on the wrong ship!

[21:23] ---

So I think he's heading for
the Fish-Man Island like that.

[21:33] ---

That idiot!

[21:40] ---

I thought it was unlike him to show up first.

[21:43] ---

I knew he'd do something like this!

[21:47] ---

It's a pirate ship! Maybe they'll kill him!

[21:50] ---

No, no, it's okay. It's
not your fault at all.

[21:54] ---

He won't die. We're lucky
to know where he's heading.

[21:58] ---

That aside, can I have some fish?

[22:00] ---

Well, but...

[22:02] ---

Hey, what's that?!

[22:05] ---

Look at the water! Something is surfacing!

[22:11] ---

What is it?

[22:13] ---

That's huge!

[22:26] ---

It's a galleon ship!

[22:28] ---

It wasn't coated well and was
crushed by water pressure?

[22:31] ---

Or attacked by Sea Kings?

[22:33] ---

But it looks like it's been
cut by some kind of knife.

[22:37] ---

Don't be a fool!

[22:38] ---

Who could cut a ship this big?

[22:41] ---

You bastard!

[22:42] ---

How dare you ruin our dream
to go to the New World?!

[22:48] ---

It's a quirk of fate!

[22:50] ---

You should blame your own fate that

[22:52] ---

brought a plague onto your ship.

[22:55] ---

No, you're the one...

[22:57] ---

Look!

[22:58] ---

Somebody's on the ship!

[22:59] ---

Oh, he's back! I couldn't

care less about him.

[23:12] ---

I got on...

[23:15] ---

...the wrong ship.

[23:24] ---

The Straw Hats are gathering

[23:26] ---

on the Sunny, preparing for departure.

[23:29] ---

But the Marines caught wind of this,

[23:32] ---

and set out for the Sabaody Archipelago.

[23:35] ---

The opponent who cornered

Luffy & Co. two years ago

[23:38] ---

is targetting them again.

[23:40] ---

On the next episode of One Piece!

[23:41] ---

"The Navy Has Set Out! The

Straw Hats in Danger!"

[23:44] ---

I'm gonna be King of the Pirates!!

Revision #1

Created 2024-03-11 01:12:06 UTC by whimsee

Updated 2024-03-11 01:12:07 UTC by whimsee